

После произошедшего, Жань Янь чувствовала себя намного ближе к Син Нянь и Ван Лу, из их отношений ушла неловкость.

На следующий день Син Нянь и Ван Лу начали кроить ткань, чтобы сшить одежду, в то время как Жань Янь отправилась к У Сю Хэ изучать медицину.

У Сю Хэ принял от Жань Янь оба готовых халата, при этом его улыбка была ярче цветов хризантем, причина была в том, что его одежда сильно пообносилась[1]. Как результат, он всерьез вложил всего себя в обучение Жань Янь. Хотя Жань Янь уже изучала медицинские знания, которые он преподавал, она, однако, притворялась, что учится крайне усердно.

Полагаться на пульс для определения болезни – было слабостью Жань Янь, поэтому, как только У Сю Хэ учил чему-либо в этой области, она становилась чрезвычайно внимательной и проявляла особый энтузиазм к учебе, как во времена своей докторантуры.

У Сю Хэ тоже заметил, что Жань Янь очень интересовалась этим, поэтому стал фокусироваться на описании значений пульса [2].

Ее уроки медицины закончились утром. А после обеда Жань Янь начала изучать извлечение пенициллина, в то же время ей нужно было подумать о способе изготовления шприца, иначе, даже если бы ей удалось извлечь пенициллин, без возможности ввести его в кровоток, все оказалось бы тщетными потугами.

Цилиндр шприца на самом деле было сделать не сложно, многие люди считали, что древние египтяне раньше всех изобрели стекло. Но мало кто знал, что в западной династии Чжоу в Китае стекло уже было изобретено, более чем на тысячу лет раньше бесцветного стекла, но продано только во времена династии Сун. Во времена династии Тан [3] наверняка тоже было стекло, но даже если стекла не было, керамика могла послужить заменой.

Только... где она найдет того, кто мог бы изготовить столь тонкую головку иглы?

Мысли Жань Янь были в хаосе, она рассеянно собрала оставшуюся еду, кожуру фруктов и все, на чем потенциально мог вырасти *Penicillium*, и положила все во влажном месте, чтобы поспособствовать росту грибка.

Затем она приступила к приготовлению дистиллированной воды и питательной среды [4].

Жань Янь тяжело вздохнула, прежде она никогда не задумывалась, что лечение болезни, и правда нуждалось в таком количестве материалов, теперь она глубоко ощутила, что просить

двадцать таэлей было, действительно, слишком дешево.

Син Нянь и Ван Лу сидели с шитьем на веранде. Наблюдая за Жань Янь, которая только что будто крыса прятала собранную еду, в следующий момент, двигала банки и горшки, а потом, глубоко вздохнув, смотрела на небо. Они обе не могли не переглянуться, про себя волнуясь.

- Что происходит с мисс? - не сдержавшись, спросила тихим голосом Ван Лу, склонившись к Син Нянь.

Син Нянь разгладила только что дошитую рубашку и предположила:

- Похоже... лекарство, упомянутое небесным существом, очень сложно сделать.

Ван Лу колебалась мгновение, но вдруг вспомнив что-то, хлопнула себя по лбу и сказала:

- Вчера в городе мы кое-что узнали, мисс первоначально хотела обсудить это с тобой когда мы вернулись, но, в конце концов, не упомянула об этом, и я тоже забыла.

- Что такое? - замерев, спросила Син Нянь.

Ван Лу ответила:

- Вчера в городе мы услышали, что мастер организует брак для мисс, по слухам жених - Четвертый мастер Цинь!

Четвертый мастер Цинь? Син Нянь показалось, что имя звучало знакомо, вдруг вспомнив, что вчера вечером Ван Лу рассказала ей. Пока они были в борделе, они слышали, что Четвертый мастер Цинь кого-то убил. Ее брови сразу поползли вверх, и она сильно ударила костяшками пальцев по голове Ван Лу:

- Такой важный вопрос, почему ты только сейчас о нем упомянула? Разве ты не можешь отличить, что очень важно, а что нет?

Ван Лу потерла голову, ответив:

- Мисс тоже не беспокоилась об этом, а я со всеми волнениями позабыла.

- Что мастер, что слуга... Айе [5]! - Син Нянь тяжело вздохнула: - Я думала, что мисс, наконец, созрела, но оказывается, она по-прежнему доставляет беспокойство! Что для женщины в жизни главное брака и продолжения рода, что еще важнее?! Расскажи, каков этот Четвертый мастер Цинь?

- Мы с мисс встретили его в ресторане, он, если честно, хорош собой и выглядит умным, только его характер несколько жесток. Я случайно задела его, так он безо всяких объяснений дал мне пощечину! – при этих словах, сердце Ван Лу вспыхнуло от гнева, но он был дворянином, к тому же ее госпожа оказалась в похожей ситуации, независимо от того, насколько она сильна, ей оставалось только терпеть.

Увидев, что лицо Син Нянь внезапно побледнело, Ван Лу быстро продолжила:

- Но потом, когда появились благородные дамы из Собрания Орхидей, он дал мисс лицо[6], подошел и серьезно извинился, сказав, что в последнее время на него сыплются неприятности, из-за чего он был немного расстроен, поэтому потерял контроль и ударил меня.

Услышав это, бледность Син Нянь немного сошла:

- Даже в этом случае, характер Четвертого мастера Циня может быть не очень хорошим, если они действительно поженятся, айе...

Согласно резюме Син Нянь – Четвертый мастер Цинь был законным сыном чиновника Циня, семья Цинь тоже была не маленьким кланом, и хотя его внешность была неплоха, он был развратным и испорченным, но чиновник Цинь всегда мог защитить его. Если его характер плох, Жань Янь определенно будет страдать, если выйдет замуж в эту семью.

- Мисс, кажется, была очень недовольна Четвертым мастером Цинем, думаешь, что с нынешним характером мисс стоит беспокоиться? – Ван Лу, наконец, подошла к главному вопросу.

Син Нянь взглянула на Жань Янь, в этот момент та сидела на корточках перед маленькой глиняной печью и, нахмурив брови, помешивала таро[7] в горшке. Ее красивые волосы были расчесаны в две симпатичные висящие булочки[8], а из-за того что ее питание в последние дни стало немного лучше, ее щеки стали по-детски округлыми, что придало поистине невинный и сияющий вид пятнадцати-шестнадцатилетней девочке.

Жань Янь, вероятно, никогда бы не подумала, что после стольких лет работы над покерфейсом у нее вдруг окажется симпатичное лицо. Она с крайней концентрацией варила суп-таро – суп-таро и рисовую основу в виде пасты можно было превратить в раствор для питательной среды *Penicillium* [9]. Впоследствии ей еще предстояло приготовить дистиллированную воду... Эти материалы в будущем были легко доступны, но сейчас ей приходилось пользоваться такими примитивными методами для их изготовления, Жань Янь была к этому несколько не готова.

Жань Янь хмурила брови, отфильтровывая полезную информацию из кавардака в своей голове, обдумывая ее снова и снова. В ее голове возник чернильный камень Чэн Ни Янь, чернильный камень... верно! Чернильный камень Чэн Ни Янь отличался от прочих чернильных камней, он был сделан из глины и обожжен [10]! А так, как Сан Чэнь мог изготовить чернильный камень, требующий столь сложного мастерства, тогда он должен быть знаком с методами изготовления керамики.

Времени было мало, Жань Янь сразу же отказалась от поиска стекла и переключилась на керамику, в качестве материала для корпуса шприца. Изначально изготовление стекла не было распространенным ремеслом в династии Тан. К тому времени, когда она нашла бы человека, способного изготовить стекло, мадам Ян и другие, вероятно, превратились бы в кучу костей.

- Ах'Янь[11], - послышался внезапно мужской голос.

Жань Янь испугавшись, подняла голову и посмотрела в сторону входа.

В усыпанной листьями аллее стоял мужчина средних лет, одетый в китайскую одежду с широкими рукавами, и молча смотрел на нее. Он был лет сорока, его лицо имело правильные черты с ровной, аккуратной, красивой бородкой, он выглядел изящным и элегантным.

А'е, информация на этого человека всплыла в голове Жань Янь. Оказалось, он был ее нынешним отцом - Жань Вэнем. Имея это в виду, Жань Янь не смогла сдержать себя от тщательного изучения этого красивого мужчины средних лет.

Син Нян и Ван Лу, отреагировали первыми, надев сабо, они быстро сбежали с веранды и, пройдя вперед, поприветствовали его:

- Мастер!

- Ах'Янь, ты не узнаешь отца? - после того, как Жань Вэнь ясно разглядел внешность Жань Янь, его возбужденный голос слегка дрогнул. Он никогда не думал, что хрупкая, тощая маленькая девчонка, которая была неизлечимо больна, на самом деле теперь станет такой красавицей!

Жань Янь, видя, что вода в кастрюле закипела, быстро убрала ее с плиты, прежде чем сделать легкий поклон, сказав:

- А'е.

Жань Вэнь видя ее умелые движения в переноске кастрюли, ощутил всплеск жгучей ярости, его законная дочь действительно делала такие вещи в привычной манере. Он холодно сказал Син Нян:

- Ты злая слуга, как ты позволила Семнадцатой мисс делать подобные вещи? Используешь ее, чтобы обеспечить свои собственные нужды?!

- Мастер... - Ван Лу очень хотела все объяснить, но Син Нян одернула ее.

Хотя лицо Син Нян было спокойным, ее слезы не переставали падать, а дрожащий голос

произнес:

- Трудности, с которыми столкнулась мисс, разве это единственное?! Если бы не финансовая помощь Божественного целителя У, этот старый слуга, вероятно, умер бы с голоду!

Ван Лу также присоединилась к ней, вытирая слезы:

- Мастер, не отправляйте мисс в даосский храм, мисс уже выздоровела, ее не нужно отсылать, чтобы сделать монахиней!

Увидев, как спокойное лицо Жань Вэнь превращается из зеленого в черное, Жань Янь поджала губы, стараясь не рассмеяться. Син Нян и Ван Лу обычно казались добрыми и честными, кто знал, что своим совместным выступлением [12] они реально подставят мачеху.

- Ах'Янь, то, что они говорят, правда? - Жань Вэнь в несколько шагов подошел к Жань Янь, заметив, что она все еще носит одежду двухлетней давности, в своем сердце он не мог немного не поверить.

На самом деле ее мачеха прекратила отправлять деньги и товары более полугода назад. Поскольку Жань Янь хотела сделать пенициллин, она, боясь испачкать свою одежду, переоделась в старую. Но даже если Жань Вэнь снова вернулся бы через несколько дней, он все равно увидел бы ту же картину.

Жань Янь вспомнила, что ее дом все еще был забит тем, что она купила вчера, если это обнаружится, она, вероятно, не сможет ничего объяснить, поэтому сказала:

- Почему А'е нужно спрашивать дочь? Даже если вы вернетесь и спросите, боюсь, никто не признается в этом, почему бы при возвращении, вам скрытно не расследовать то, были ли какие-то деньги или вещи отправлены сюда? В любом случае, не мне об этом говорить.

Примечание анлейтера

[1] 叠叠叠 : Я просто догадываюсь о его значении (буквально он говорит, что складки становятся все глубже)

[2] Различные значения пульса: быстрый/медленный, сильный/слабый, регулярный/нерегулярный ритм

[3] Династия Тан, где происходит эта история, находится между династией Чжоу и династией Сун, поэтому, когда стекло было изобретено, оно не использовалось для продажи.

[4] Питательная среда: жидкость / гель, используемый для выращивания организмов или клеток (в этом случае он используется для выращивания *Penicillium*)

[5] 息 (ai): вздох

[6] «лицо» означает, культурно (например, честь/достоинство/репутация)

[7] Таро: тропический корнеплод

[8] 天竺糖 : ужасные висящие булочки

[9] Подобный рецепт для бульона из картофельной декстрозы, которая является питательной средой для дрожжей/грибов из картофеля, дистиллированной воды и декстрозы (сахара, который, как я полагаю, она получает из риса).

[10] Способ изготовления керамики

[11] 托 : префикс, используемый перед именами, указывает на знакомство. (как окликнуть кого-то Томми, когда их зовут Томас/Том)

[12] 互相 : перегонять друг друга (идиома)

<http://tl.rulate.ru/book/8781/397832>